

Bibliography

This section of the journal lists (a) *samizdat* (self-published material) from or about religious groups in the USSR, and (b) significant Soviet press articles on religion and atheism.

RCL lists all religious *samizdat* from the beginning of 1972 as well as important documents of an earlier date which have only recently reached the West. Where no published source is given, a Russian (or other original language) text is available from CSRC unless otherwise stated. Researchers who wish to order copies of these documents are invited to do so, but are asked to observe the following conditions. Where a published source is given, texts should be ordered directly. Texts ordered from CSRC cost 7p per page; postage and 40p conversion charge on foreign cheques will be added to the bill.

RCL No. 1, 1973 to No. 6, 1975 have covered Soviet press articles from January 1972 to June 1975. The present issue deals with the period July 1975 to August 1975.

CSRC requires full texts of all documents in readers' possession but not yet received at its office. Please check on the relevant period as it is covered in the Bibliography.

Soviet Religious Samizdat

RUSSIAN ORTHODOX CHURCH

DS/1967/0/

1. *Declaration* to His Holiness Alexi, Patriarch of Moscow and all Russia from the Orthodox Christian B. V. Talantov, Kirov. 19 March. He is the author of several letters concerning events in Kirov Diocese and gives his word as to the veracity of his statements. Metropolitan Nikodim, in an interview abroad, claimed one letter in particular to be anonymous, and denied the truth of its statements. Russian : 2 pp. Carbon copy.

DS/1974/0/

77. *Zion Calls, If I Were a Jew* – two poems by A. A. Petrov-Agatov, Mordovia. Spring. Included in *From the life of Mordovian camps* by Boris Penson. Russian in *Vestnik RSKhD* No. 115, pp. 234-254.
78. *Plea* to Gerashchenko, Patriarch Pimen, A. N. Kosygin and N. V. Podgorny from the congregation and church council of the Bogoyavlensky Church, Zhitomir. 20 July. A detailed account of the events surrounding the closure of their church on 26 November 1973. The local authorities have violated Soviet law, and offended the believers' feelings. Russian : 5 pp. Re-typed in the West.
79. *Plea* to the participants of the Session of the Supreme Soviet of the USSR, L. I. Brezhnev, N. V. Podgorny and A. N. Kosygin from the congregation of the Bogoyavlensky Church, Zhitomir. 24 July. Their church was closed by the

- local authorities on 26 November 1973 and since then innumerable complaints have been sent to government departments in Kiev and Moscow, only to be returned to the local authorities, who are adamant that their decision will not be revoked. The church is their only consolation after many years of suffering and loss. Russian : 2 pp. Re-typed in the West.
80. *Plea* from elderly female parishioners of the Bogoyavlensky Church, Zhitomir. 24 July. By closing their church on 26 November 1973, the local authorities have displayed their heartlessness and disrespect for those who have given so much to their motherland. The church is their only consolation and joy in their old age. Russian : 2 pp. Re-typed in the West.
 81. *Letter* to Fr. V. Shpiller from Merab Kostava. 28 August (?). Fr. Shpiller's accusations against A. I. Solzhenitsyn are unfounded and unfair. Solzhenitsyn is a "true follower" of Christ, performing a superhuman task of combating evil, and cutting through pretence and sham. Russian : 5 pp. Photocopy.
- DS/1975/0/
10. *Declaration* to all men of good will from ten, including Vitali Rubin, Victor Sokolov and Alexander Lunts. 21 April. They appeal for the release of Andrei Tverdokhlebov, a selfless fighter for human rights in the Soviet Union. Russian in *Russkaya Mysl'* 15 May 1975. German in *Glaube in der 2 Welt* 7-8/75, p. 11/29.
 11. *The Ideal State* by G. M. Shimanov. 29 May. Includes criticisms of autocracy, of democracy based on the rule of money, of "Democrats" and "religious liberals" who are unable to see the deep religiosity of the Bolsheviks. Russian : 8 pp. Typed.
 12. *Andrei Tverdokhlebov - In Defence of Human Rights*. V. Sokolov. Summer. This collection of articles by A. Tverdokhlebov appeared shortly after his arrest, and it is hoped that its publication will remind honest people in the West of their moral duty to support this remarkable campaigner for human rights. Russian in *Russkaya Mysl'* 9 October 1975, p. 13.
 13. *Declaration* by Yevgeni Barabanov. 8 September. A new campaign against dissidents has begun, despite the Helsinki agreement. Those with religious convictions are in particular danger - they may be imprisoned in a psychiatric hospital. World public opinion must not remain silent but show concern for human lives. Russian in *Khronika Zashchity Prav v SSSR* No. 16, 1975, p. 19. English in *The Chronicle of Human Rights* No. 16, 1975, p. 19.
 14. *Letter* to Rev. M. Bourdeaux, Director of the Centre for the Study of Religion and Communism, Keston College from L. Borodin, N. Ivanov, V. Rodionov and Yu. Orlov. 3 October. On the case of Fr. V. Romanyuk, on hunger-strike since 1 August 1975 as a protest at the camp authorities' refusal to provide him with a Bible. Mr. Bourdeaux's activities in defence of believers in the USSR are known to them and they ask that he inform the world as quickly as possible of the condition of Fr. Romanyuk. Russian : 1 p. Signed carbon copy.
 15. *Appeal* on behalf of A. N. Tverdokhlebov by V. Chalidze at a press-conference organized by the International League for the Rights of Man. 16 October. It is clear that A. N. Tverdokhlebov was arrested for his various activities in the field of human rights. Russian in *Russkaya Mysl'* 6 November 1975, p. 5.
 16. *Appeal* to the delegates of the Fifth Assembly of the World Council of Churches from Fr. Gleb Yakunin and Lev Regelson. 16 October. The tragic experience of the Russian Orthodox Church over the last 60 years has called forth many examples of Christian love and solidarity. Except for one or two exceptions, the WCC, however, has not raised its voice in support of those persecuted for their faith in the USSR. Many Christians in the West are deeply concerned and wish to help but do not know how, and so the writers make eight suggestions. Russian in *Russkaya Mysl'* 25 December 1975, p. 5. French in *Service Orthodoxe de Presse et d'Information* January 1976, pp. 11-14 (abbreviated). Full English translation on pp. 9-14 of this issue of *RCL*.
 17. *Letter* to Amnesty International, the International Committee for Human Rights and the International Commission of Jurists from T. Velikanova, A.

- Lavut and Yu. Orlov. Post 17 October. The lawyers chosen by A. N. Tverdokhlebov and S. A. Kovalev were refused permission to defend them. The latter have refused any other defence as a protest against their lack of freedom to choose a lawyer. Russian in *Russkaya Mysl'* 15 January 1976, p. 5.
18. *Open Letter* to Amnesty International and the International Commission of Jurists from Academician and Nobel Peace Prize Winner, Andrei Sakharov. Probably 20 October. A. N. Tverdokhlebov and S. A. Kovalev were arrested for their work on behalf of Amnesty International, and possibly also because of their close friendship with Andrei Sakharov. International organizations are asked to send their own observers and independent lawyers to the trial. Russian: 2 pp. Photocopy.
 19. *Yevgeni Barabanov* by Anatoli Levitin-Krasnov. October (?). Ye. V. Barabanov became a believer at the age of 15. At first his father demanded a psychiatric examination – now he is threatened with incarceration in a psychiatric hospital by the KGB. Russian in *Russkaya Mysl'* 9 October 1975, p. 13.
 20. *To all People of Good Will in All Countries, To Believers, To Ukrainians Living in the USSR and Abroad. Help Save The Life of Vasili Romanyuk!* from L. Bogoraz, L. Alekseeva and Yu. Orlov. November. Fr. V. Romanyuk has been in camp since 1972. On 1 August 1975 he declared a hunger-strike in protest at the camp authorities' refusal to provide him with a Bible. His present state of health is unknown. Russian: 1 p. Carbon copy. English translation on p. 48 of this issue of RCL.
 21. *Notification* to Fr. Dmitri Dudko from the Executive Committee of the Orekhovo-Zuevsky District Soviet. Before 23 December. Fr. Dudko is asked to come to the House of Soviets on 23 December 1975. Fr. Dudko's answer follows in which he informs the District Soviet that, since he was dismissed from the Church of Nikita the Martyr on 21 December 1975, there is no reason for him to be interviewed about his work. Russian: 1 p. Carbon copy. Re-typed in the Soviet Union.
 22. *Edict* to Fr. Dmitri Sergeevich Dudko from Serafim, Metropolitan of Krutitsy and Kolomna. 23 December. Fr. Dudko is informed of his dismissal from the Church of Nikita the Martyr, Kabanovo, Moscow Region. Russian: 1 p. Typed.
 23. *Letter* to A. A. Trushin from believers in the village of Kabanovo. 23 December. Believers were told by the Executive Committee of the District Soviet that Fr. Dudko was removed from his position because of his preaching. Fr. Dudko, however, preaches only the Gospel. He was, moreover, removed without the knowledge of the *dvadtsatka*. Russian: 1 p. Carbon copy.
 24. *One Example* by I. R. Shafarevich. 25 December. Fr. Dmitri Dudko is an example of the situation in the Russian Orthodox Church, discussed recently at the Fifth Assembly of the World Council of Churches in Nairobi. Two years ago Fr. Dudko was removed from his Moscow church. The same thing has happened again. Life is very difficult for him. Russian: 3 pp. Carbon copy.
 25. *Letter* to Metropolitan Serafim from Fr. Dmitri Dudko. 25 December. On 21 December 1975 he was refused permission to enter the church and perform the service by the churchwarden, E. I. Kharitonova. The Executive Committee of the District Soviet told the believers this had been decided in "Moscow". Russian: 1 p. Carbon copy.
 26. *Letter* to A. A. Trushin from Fr. Dmitri Dudko. 25 December. He was removed from his church by the Executive Committee of the District Soviet. This violates the law on the separation of the Church from the State. Russian: 1 p. Carbon copy.
 27. *Letter* to Pimen, Patriarch of Moscow and all Russia from Fr. Dmitri Dudko. 25 December. When the latter held "question and answer sessions" on religious themes in his former church in Moscow, he was sent by the former to the village of Kabanovo. No "sessions" were held there, but despite that, he has again been removed from his church. Russian: 1 p. Carbon copy.
 28. *Christmas message* (extract) to *Orthodox Action*, Belgium from Orthodox be-

- lievers in the Soviet Union. Christmas. They ask for prayer and support. French in *Cahiers du Samizdat* January 1976, pp. 15-16.
29. *Declaration* to the Executive Committee of the Orekhovo-Zuevsky District Soviet from members of the *dvadtsatka* of the Church of Nikita the Martyr, Kabanovo. December. Fr. Dmitri Dudko was dismissed without their knowledge by the churchwarden on orders from the Executive Committee. Such an act is illegal. 42 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.
 30. *Letter* to Serafim, Metropolitan of Krutitsy and Kolomna from believers of the Orthodox Church of Nikita the Martyr. December. They appeal on behalf of Fr. Dmitri Dudko, asking that he be re-instated. Approx. 150 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.
 31. *Declaration* to A. A. Trushin from believers of the Church of Nikita the Martyr in the village of Kabanovo. December. Fr. Dmitri Dudko was removed without the knowledge of the *dvadtsatka* by the Executive Committee of the District Soviet – this violates the law. Approx. 100 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.
 32. *Declaration* to V. A. Kuroedov, Chairman of the Council for Religious Affairs from the believers of the Orthodox Church of Nikita the Martyr, Kabanovo. December. Their priest, Fr. Dmitri Dudko, was removed from the church without the knowledge of the *dvadtsatka* by the Executive Committee of the District Soviet. This violates the law. Approx. 100 signatures. Russian 1 p. Carbon copy.
 33. *Plea* to Serafim, Metropolitan of Krutitsy and Kolomna from believers of the Orthodox Church of Nikita the Martyr, Kabanovo. December. They protest at the removal of their priest, Fr. Dmitri Dudko, by the Executive Committee of the District Soviet without the knowledge of the *dvadtsatka*. Over 100 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.
 34. *Plea* to Pimen, Patriarch of Moscow and all Russia from the believers of the Orthodox Church of Nikita the Martyr, Kabanovo. December. Their priest, Fr. Dmitri Dudko, was removed from the church without the knowledge of the *dvadtsatka* by the Executive Committee of the District Soviet. They ask for his return. Approx. 100 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.
 35. *Plea* to Metropolitan Serafim from the parishioners of the Church of Nikita the Martyr, Kabanovo. December. Fr. Dmitri Dudko, dismissed on 21 December 1975, is an excellent parish priest whom they all love. They ask that he be returned to them. 50 signatures. Russian: 2 pp. Carbon copy.
 36. *Letter* to the Chairman of the Executive Committee of the Orekhovo-Zuevsky District Soviet from Orthodox believers in the village of Kabanovo. December. Many abuses are taking place in the parish of the village of Kabanovo. These are permitted by E. I. Kharitonova, the churchwarden, who has recently dismissed the priest, Fr. Dmitri Dudko. She should be dismissed and Fr. Dudko allowed to return. Over 100 signatures. Russian: 1 p. Carbon copy.

DS/1976/01

1. *Certificate of Information* from Alexi, Metropolitan of Tallin and Estonia in charge of administrative matters, Moscow Patriarchate. 12 January. Following a decision of the Holy Synod of 8 October 1966, Fr. Gleb Yakunin, together with Fr. H. Eshliman, was forbidden to conduct services in the church. He may, however, hold other church posts. This is still in force at the present time. Russian: 2 pp. Photocopy.
2. *Declaration* to the Department of Communication, the World Council of Churches from Serafim, Metropolitan of Krutitsy and Kolomna. 13 January. Fr. Dmitri Dudko was removed from the Church of Nikita the Martyr, Kabanovo, because of his "question and answer sessions" and sermons which were of a political nature. Fr. Dudko only informed Metropolitan Serafim of his dismissal after a week. He is not under threat of trial, as reported in the West. No outside interference on his behalf will be allowed. Russian: 1 p. Photocopy.

3. *Protest* to V. A. Kuroedov, Chairman of the Council for Religious Affairs from Fr. Gleb Yakunin, Moscow. 14 January. Since 1970 he has held several duties in the Church of the Ineffable Joy, Moscow, latterly as a watchman. He was dismissed in June 1975, following an incident in which burglar alarms were installed in the church, all watchmen made redundant, and later reinstated, except for him. He found work as a reader in another church but was dismissed on 25 December 1975. This is a reprisal against his appeal to the Fifth Assembly of the WCC (see DS/1975/0/16). Russian: 2 pp. Carbon copy.
4. *Appeal* to representatives of the Christian Church from seven friends of Fr. Dmitri Dudko, including I. P. Shafarevich. 15 January. Two years ago Fr. Dudko was removed from his Moscow church and again the same thing has happened in the village of Kabanovo. Russian: 2 pp. Carbon copy.
5. *Letter* to the Russian Department of the BBC from Fr. Gleb Yakunin and Lev Regelson. 16 January. Those who had Fr. Dudko removed hope to stop his sermons and his religious influence, but they will fail. Neither can they stop the process of religious renaissance in Russia which has already begun. The BBC is commended for its religious broadcasts and asked to broadcast, in Russian, any further sermons of Fr. Dudko which reach the West. Russian: 3 pp. Typed.
6. *Summons* to N. N. Rumyantseva from the Investigation Section of the Likino-Dulavo Militia Headquarters. January. She is asked to attend an interview on 6 January 1976. A handwritten note adds that she is an active member of the Church of Nikita the Martyr and strongly protested at the dismissal of Fr. Dudko. Russian: 1 p. Carbon copy. Re-typed in the Soviet Union.

GEORGIAN ORTHODOX CHURCH

DS/1975/GO

1. *Letter* to the International Congress of Women from V. S. Pailodze. 27 September. She asks if she can be invited to speak to the Congress on the "horrible and unjust conditions" of present-day Georgia. She has just been released from a 1½ year sentence in Tbilisi. Russian: 1 p. Photocopy. French in *Cahiers du Samizdat* January 1976, p. 5. English translation available.

EVANGELICAL CHRISTIANS AND BAPTISTS

DS/1973/B/

67. *Complaint* to L. I. Brezhnev from ECB church in Perm. Undated. Three times they have appealed for permission to register, but so far have received no written reply. They have rented a house in which to worship, but the authorities continue to fine them. English in *Religion in Communist Dominated Areas* October-December 1974, p. 161.
68. *Appeal* to God's children in Russia and the world from L. M. Vins. Undated. She asks for support for her son G. P. Vins and his family, and publicity for the situation of Christians in the USSR. French in *Catacombes*, September 1975, p. 6.

DS/1974/B/

145. *Herald of Salvation* Nos. 1-2. January-June. (See DS/1974/B/132). Russian: 42 pp. Hectograph.
146. *Decision* of the scientific-religious study report on material evidence in Case No. 24509 against P. V. Rumachik. July. A report on literature confiscated from P. V. Rumachik with the aim of clarifying five specific points, such as: Does this literature contain direct or indirect calls to disregard Soviet laws on religious cults? Russian: 28 pp. Photocopy. English summary available.
147. *Court Appeal* from G. F. Kholodenkov. 7 October. Concerns his complaint at discrimination on the basis of his religious beliefs, and a protest about his treatment and conditions at work. Russian: 4 pp. Carbon copy.
148. *Appeal* to Cornelia Gerstenmaier from G. G. Reger, his parents, wife and five children, st. Ivanovka, Kirgizia. 7 December. He asks for her help in emigrating

to West Germany. He has received an invitation from abroad and has handed in all necessary documents but exit visas were refused them. German in *Glaube in der 2 Welt* 9/75, pp. 9/27-10/28.

149. *Herald of Salvation* No. 4. October-December. Russian: 35 pp. Hectograph.

150. *Statutes of the Council of Churches of Evangelical Christians and Baptists*. Undated. Reprint of issue of 30 November 1965. Contains three main sections – (1) the Council of Churches of ECBs, (2) regional and inter-regional associations, and, (3) the local ECB church. Russian: 22 pp. Printed.

DS/1975/B/

38. *Official Appeal* to the Supreme Court of the Ukraine from G. P. Vins. 10 February. The charges brought against him of slandering the Soviet State are false. He asks that his sentence be revoked as the trial was conducted without proper interrogation, witnesses and defence. Russian: 12 pp. Carbon copy.
39. *Protest* to the Court of Appeal, Kiev from G. F. Kholodenkov. 29 March. He was sentenced by the People's Court on 25 March 1975 to 1½ years imprisonment for parasitism. He was, however, sentenced for his religious beliefs and because he protested at his treatment and conditions at work. Russian: 4 pp. Carbon copy.
40. *Fraternal Leaflet* Nos. 1-3. January-March. On the question of registration of CCECB churches. Russian: 4 pp. Printed.
41. *Fraternal Leaflet* No. 4. April-May. An answer to the question: "How to approach registration?" The Council of Churches of ECBs are prepared to be registered but only in accordance with the principles of their faith, and in observance of the law on the separation of the Church from the State. Nine statements of advice are given to individual congregations. Russian in *Religia i Ateizm v SSSR* January 1976, pp. 2-4.
42. *Letter* to all Christians in the West from L. M. Vins. Easter. She thanks them for their help and asks for their prayers for Russian Christians greeting Easter in prison. Russian: 3 pp. Handwritten original. German in *Glaube in der 2 Welt* 6/75, p. 1. English translation available.
43. *Herald of Salvation* Nos. 1-2. January-June. Russian: 33 pp. Photocopy.
44. *Letter* to A. N. Kosygin, V. V. Rudenko, the Minister for Internal Affairs, the Chief Administration for Places of Imprisonment, Corrective Labour Colonies containing ECB believers and the Human Rights Committee in the USSR from the Council of Prisoners' Relatives. 12 July. Letters to prisoners mentioning the name of God are either not delivered or delivered with lines or paragraphs crossed out. This violates article 26 of the Soviet Corrective Labour Law. Russian: 2 pp. Carbon copy. English translation available.
45. *Letter* to L. I. Brezhnev, General Procurator Rudenko, the Ministry of Internal Affairs, N. V. Podgorny, Chairman of the Praesidium of the Supreme Soviet of the Ukraine Grushenitsky, Procurator of the Ukraine Glukh, Chief Administration of Places of Imprisonment and the Council of Churches of ECBs from the Council of Prisoners' Relatives. 14 July. A strong protest at the sentencing of 19 Ukrainian Christians to terms of exile plus camp regime. Russian: 3 pp. Signed carbon copy. English translation available.
46. *Declaration* to Dr. Kurt Waldheim, the Conference on Security and Co-operation in Europe and L. I. Brezhnev from ECB believers in the districts of Novo-Blagoveshchenka, Kulunda, Tabuny, Slavgorod and Khabary, Altai Area. July. Details of fines for religious activity. Two believers were discharged from hospital, one because she had religious literature with her. She later died. 437 signatures. Russian: 8 pp. Typed.
47. *Letter* to World Baptist Congress in Stockholm from J. Smits. July. He is a registered Baptist pastor in Aizpute, Latvia. He asks for help in emigrating because of religious persecution. French in *Catacombes*, January 1976, p. 10.
48. *Letter* to the U.S. Congress, President Ford and the newspapers *Baltimore Sun* and *New York Times* from L. M. Vins, P. G. Vins, Ye. G. Vins and N. G. Vins. 7 August. They ask for intervention on behalf of G. P. Vins, presently in camp in Yakutia. Russian: 2 pp. Handwritten original. English translation available.

49. *Letter to the International Committee for the Defence of Human Rights from L. M. Vins and N. I. Vins.* 10 September. They demand the immediate release of their son and husband G. P. Vins. His health is very poor and his papers are marked with a "red stripe" which signifies that he is considered "likely to escape"; French in *Catacombes*, November 1975, p. 6.
50. *Letter to his family from G. P. Vins.* 1 September. He expresses his faith in the continuing care and protection of God. His New Testament, a gift from his mother, has been taken from him. Russian in *Herald of Salvation* Nos. 3-4, July-December 1975, but printed anonymously (see DS/1975/B/55). English in *Gateway Bulletin* No. 5, January-February 1976, p. 6.
51. *Letter to his family from G. P. Vins.* 15 September. He thanks them for the five letters he has received from them in the last fortnight. He is continually aware of God's presence and His peace. He sends greetings to all his friends. English in *Gateway Bulletin* No. 5, January-February 1976, pp. 6-7.
52. *Transcript of taped messages from the family of G. P. Vins.* October. Two letters from G. P. Vins (see DS/1975/B/50 and DS/1975/B/51); messages to Christians in England from N. G. Vins and L. M. Vins. English transcript available from *Gateway Fellowship*.
53. *Open Letter to A. N. Kosygin, A. V. Podgorny and L. I. Brezhnev from the Council of Prisoners' Relatives.* 15 November. I. V. Biblenko of Krivoi Rog died on 24 September 1975, having set out on the evening of 13 September 1975 to a Harvest Thanksgiving in Dnepropetrovsk. He never arrived there. The circumstances surrounding his death, as far as they can be ascertained, lead to only one conclusion – a tragic and violent death. They ask for an investigation of his death. Russian : 2 pp. Photocopy.
54. *Evidence of Relatives, Friends and Those Close to Him of the Life and Death of Ivan Vasilievich Biblenko.* Between 26 September and 15 November. Detailed description of the attempts by I. V. Biblenko's relatives to ascertain the exact cause of his death. The official version is full of contradictions. Russian : 4 pp. Photocopy.
55. *Herald of Salvation* Nos. 3-4. July-December. Includes letter (though printed anonymously) from G. P. Vins (see DS/1975/B/50). Russian : 35 pp. Photocopy.
56. *Fraternal Leaflet* No. 6. Christmas. Meditations on the birth of Christ as Saviour of the world. Russian : 2 pp. Photocopy.
57. *Declaration to the General Secretary of the United Nations from Ya. F. Dirksen, I. F. Tevs, P. G. Adrian, Ya. Ya. Enns, M. M. Desyatnikov and V. A. Pikalov, prisoners at the corrective labour institution No. 8, Omsk.* Undated. Following the signing of the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe, they wrote to the Soviet government calling for the release of their fellow believers and for the concession of their human rights and basic freedoms as laid down in the Final Act. No positive reply received and their conditions have not improved. They detail instances of infringements of their right to religious confession. Russian : 2 pp. Photocopy.
58. *Communication to the Council of Prisoners' Relatives from V. P. Khailo and M. E. Khailo.* Undated. On the case of V. P. Khailo. Similar to the account given in *Bulletin of the Council of Prisoners' Relatives* No. 24 but with greater detail. (see DS/1975/B/34). Russian : 34 pp. Photocopy.
59. *Bulletin of the Council of Prisoners' Relatives* No. 26. Undated (post July). Russian : 29 pp. Photocopy (poor quality in parts). English translation of two letters available.
60. *Application Forms For Registration Plus Accompanying Letter* drawn up by the CCECB. Undated. Russian in *Religia i Ateizm v SSSR* January 1976, supplement. English translation available.

MUSLIMS

DS/1976/MUS/

1. *Letter to President Sadat, Muftis, Mullahs and all Muslim believers from A. I. Levitin-Krasnov.* 1 January. An appeal on behalf of Mustafa Dzhemilev, pres-

ently imprisoned for anti-Soviet slander. This is absurd, since he, a Crimean Tatar, only desires that his people should return to their homeland. As a protest at his sentence M. Dzhemilev declared a hunger-strike and is now seriously ill. English : 2 pp. Photocopy.

PENTECOSTALISTS

DS/1973/P/

2. *Sentence* by People's Court of Lisichansk in the cases of S. G. Salamakha, A. A. Zhiltsov and V. T. Pererva. 16 March. Russian : 12 pp. Carbon copy.
3. *Decision* by Voroshilovgrad Criminal Tribunal on the appeal by S. G. Salamakha, A. A. Zhiltsov and V. T. Pererva. 27 April. Their sentence is upheld. Russian : 7 pp. Carbon copy.

DS/1974/P/

25. *Official Documents* from town committee of Myski. 26 April. Russian : two items.
26. *Official Notifications* (3) to I. P. Fedotov and V. B. Fedotova. June and November. One informs V. B. Fedotova that her husband I. P. Fedotov has been placed in the Serbsky Institute, Moscow for psychiatric examination as from 1 November 1974. Russian : three items.
27. *List* of 22 believers fined for Christian activity in Maloyaroslavets and Obninsk. Undated. Nine official documents included. Very similar to DS/1974/P/9. Russian : 3 pp. Handwritten original.

DS/1975/P/

159. *Official Documents* to P. P. Vashchenko and A. V. Vashchenko, Chernogorsk. December 1974-May 1975. Regarding requests by them for emigration; summonses to appear at Chernogorsk Court. Russian : six items.
160. *Bill of Indictment* in the case of I. P. Fedotov. 7-10 March. It is alleged that I. P. Fedotov behaved provocatively and abused officials. Other charges brought against him. Russian : 41 pp. Carbon copy.
161. *Sentence* in the case of I. P. Fedotov. Between 18 April and 29 May. He was acquitted of the charge against him under article 227/1 of the RSFSR Criminal Code, but sentenced to 3 years strict camp regime under the other articles. Russian : 7 pp. Carbon copy.
162. *Appeal* to the Supreme Court of the RSFSR from the defendant I. P. Fedotov. Between 18 April and 29 May. Russian : 6 pp. Carbon copy.
163. *Decision* of the Supreme Court of the RSFSR in the case of I. P. Fedotov. 29 May. The sentence of the Kaluga Regional Court is upheld and I. P. Fedotov's appeal rejected. Russian : 4 pp. Carbon copy.
164. *Anonymous Communication*. Undated. Harassment of believers at a service of worship in Shcherbinka on 27 February 1975. The owners of the house in which the meeting took place are now being threatened with arrest and the removal of their children to a boarding school. Russian : 2 pp. Handwritten original. French summary in *Cahiers du Samizdat* January 1976, p. 16.
165. *Anonymous Communication*. Undated. V. N. Andreev became a believer in 1974 having previously been a drug addict, hooligan and parasite. During a medical examination for a job, he began to speak about his faith and this led to his incarceration in a psychiatric hospital from 16 December 1974 to 14 February 1975. He was given doses of triftozen and halaperidol. Russian : 2 pp. Handwritten original. French in *Cahiers du Samizdat* January 1976, p. 17. English translation available.
166. *Anonymous Communication*. Undated. Ivan Kovalenko has been sentenced three times and is now serving a five-year term of exile in Kazakhstan. Russian : 1 p. Handwritten original.
167. *From the Life of Brother Vsevolod Tsipenko*. Undated. V. Tsipenko is a gifted preacher who has spent eight years in camp. Details are given of his wedding in August 1972 which was turned into an occasion of sorrow, not joy due to

- the interference of local militia. Russian : 3 pp. Handwritten original.
168. *The "Truth" of Atheism*. Undated. In an article which appeared in *Vinnitsa Truth* on 20 February 1975, E. I. Darmoros was accused of inciting a certain Yashin to kill a girl as a sacrifice to God. In this way the people are incited against believers who have no means of redress. Russian : 4 pp. Handwritten original. English translation available.
169. *Letter* from V. B. Fedotova. Undated. A detailed account of harassment by the authorities since her conversion in 1957. Without faith in God, one would fall into despair at the agony of events around one. Russian : 3 pp. Handwritten original.

ROMAN CATHOLIC AND EASTERN-RITE CATHOLIC

DS/1930/C/

1. *Letter* to the Central Executive Committee of the CPSU from Fr. Adolf G. Filipp. 29 June. Religious believers are being sent to concentration camps, asked to do hard labour and exiled after release. There are cases of believers being arrested in groups. Russian : 2 pp. Photocopy.

DS/1975/C/

8. *Chronicle* of the Lithuanian Catholic Church No. 17. 4 July. Lithuanian : 42 pp. Re-typed in the West. English summary in *Soviet Analyst* 13 November 1975, p.5.
9. *Chronicle* of the Lithuanian Catholic Church No. 18. 31 August. Lithuanian : 33 pp. Re-typed in the West. English summary in *Soviet Analyst* 13 November 1975, p. 5.
10. *Chronicle* of the Lithuanian Catholic Church No. 19. 15 October. Lithuanian : 21 pp. Re-printed in *Draugas*, Lithuanian American daily. Russian : 44 pp. Photocopy. English summary in *Soviet Analyst* 9 January 1976, p. 5.
11. *Chronicle* of the Lithuanian Catholic Church No. 20. 8 November. Lithuanian : 48 pp. Photocopy.
12. *Petition* to the Soviet government from 5,043 Roman Catholics in Daugavpils, Latvia. Undated. Their church is under threat of demolition by the local authorities. Protestants in the town have already lost their church. They ask that the Helsinki agreement be observed. Russian : 2 pp. Photocopy. French in *Catacombes* January 1976, pp. 6-7. English translation available.

SEVENTH-DAY ADVENTISTS

DS/1975/SDA/

1. *Anonymous Communication* to the Committee for the Defence of Human Rights, all Soviet citizens, world opinion and all people of good will from "Witnesses". 4 September. Contains a short biography of V. A. Shelkov, Chairman of the All-Union Christian Conference of Free and True Adventists (sic). He has already spent 23 years in camps for his beliefs and is now again under threat of arrest. Details of persecution, fines, confiscation of religious literature and searches in Tashkent and Samarkand. They cannot remain silent in the face of continuing illegality and coercion and ask that all voices be raised against religious discrimination in the Soviet Union in all its various forms. Russian in *Russkaya Mysl'* 11 December 1975, p. 5. French in *Cahiers du Samizdat* January 1976, pp. 17-18 (abbreviated).

MISCELLANEOUS

DS/1975/M/

2. *Appeal* to readers of his book *My Country and The World* from A. S. Sakharov. 30 September/1 October. Asks for support for prisoners of conscience, including G. P. Vins, Fr. V. Romanyuk, A. N. Tverdokhlebov and V. N. Osipov. Russian in *Russkaya Mysl'* 9 October 1975, pp. 1-2. French in *Cahiers du Samizdat* October 1975, pp. 3-4.

3. *Letter* (extract) to NTS paper *Vstrechi* from a religious believer. September. A protest against religious persecution in the Soviet Union. Hope of religious renaissance. French in *Cahiers du Samizdat* January 1976, p. 14.
4. *Letter* to President Giscard d'Estaing from Andrei Sakharov. Undated. He asks the former to raise the question of an amnesty for political and religious prisoners of conscience during his visit to L. I. Brezhnev. Russian in *Russkaya Mysl'* 20 November 1975, p. 3.
5. *Letter* from Sergei Soldatov. Undated. He was declared unfit to plead following his arrest in December 1974, and subsequently incarcerated in a psychiatric hospital. He places his whole trust in God. Russian in *Possev* September 1975, p. 6 (extract).

Soviet Press Articles

Date

July 1975

- 12 *Pravda vostoka*. "Effectiveness in atheist propaganda." Leader, in which the problems and aims of atheist propaganda are expounded, together with successes and failures in Tashkent and other towns and villages in Uzbekistan.
- 15 *Sovetskaya Belorossiya*. "Old myths in a new wrapping." A sharp criticism of those Soviet authors who display similar tendencies to those seen in the West, by asserting the myth that religion, and even man himself, owe their origins to the appearance on earth of astronauts from outer space. Such "theories" are completely devoid of atheist content.
- 17 *Komsomolskaya pravda*. "On the condition of individual work in the Georgian Komsomol Organization with Komsomol members and young people." Dissatisfaction is expressed with the work in Georgia where there exist serious shortcomings in the political, labour and moral education of youth. The number of young people falling under the influence of religion is not decreasing.
- 19 *Molodezh Moldavii*. "Set music." Ancient church buildings used to irritate the author until he visited Suzdal' and was amazed at the beauty of the old churches and monasteries. Now he visits other ancient shrines following detailed study.
- *Pravda Ukrainy*. "Libraries and atheist propaganda." The role of libraries in atheist propaganda. Some Baptists have broken with religion on attending atheist discussion groups at libraries.
- 25 *Ditto* "Village museum." Exhibits in a museum housed in a former church reveal the anti-national essence of bourgeois nationalism and Uniate clerics.
- *Izvestia*. "Patriarch Pimen's declaration." Patriarch Pimen congratulates the Soviet and American astronauts and hopes their joint venture will lead to further co-operation between their two countries.
- 26 *Komsomolskaya pravda*. "In an old mosque." A new exhibition hall has opened in a former, recently restored, mosque in the town of Semipalatinsk.
- 29 *Pravda vostoka*. "The unity of atheistic and internationalist education." The connection between religion and nationality is rejected — all the great religions spread without reference to ethnic or social and national barriers.
- 30 *Selskaya Zhizn*. "The chief value." On the attitude of religion to work. (Summary in *Referativny Byulleten'* 1 September 1975.)
- *Agitator* 13/75 p. 47. "Atheists are advised." During an atheist conference in Krasnovodsk region it was reported that pilgrimages to "holy places" in the Kyzyl-Arvat region have substantially decreased.
- *Ditto* 13/75 pp. 48-49. "An evening in the club." Advice on how best to organize atheist evenings and question-and-answer sessions in clubs and Houses of Culture.
- *Ditto* 14/75 p. 50. "Is the religious education of children forbidden in our country?" In response to readers' queries, the author outlines the Soviet legislation on religious education of children. Such legislation is especially con-

cerned with preventing young people from being exposed to religious teaching in any form.

- *Nauka i religia* 7/75 pp. 56-59. "A town raised from ruins." On the restoration of churches in Novgorod since 1944. Six-hundred-year-old wall-paintings are now prized for their aesthetic appeal and portrayal of the human soul through the features of the suffering saints.
- *Ditto* 7/75 pp. 82-85. "In search of ecumenical alternatives." On the work of the WCC and its proposals to achieve reconciliation between rich and poor by means of a "theological revolution". The Russian Orthodox Church along with other churches from socialist countries opposes this programme, considering a Marxist revolution a better solution for an already collapsing capitalist world (sic).

Date

August 1975

- 1 *Sovetskaya Latvija*. "God and fashion." An Italian magazine has been strongly reprimanded by the Vatican for displaying a picture of Christ dressed in white, but in the latest fashion.
- 5 *Sovetskaya kultura*. An examination of scientific-atheist education in Karaganda with reference to the results of a questionnaire circulated among Seventh-Day Adventists. (Summary in *Referativny Byulleten'* 1 September 1975, p. 10.)
- 7 *Kultura i Zhyttya*. "How they distort history." On the Mazepa cult and its promotion by Uniate hierarchs, and the attempted Catholicization of the Ukraine by the Jesuits. (Excerpts in English in *Digest of the Soviet Ukrainian Press*, October 1975, pp. 22-23.)
- *Pravda vostoka*. "Recovery of sight." Young Dzharma Yangibaev used to be a mullah's assistant until a physics teacher told him of the harm of religion. Now he drives a tractor and is far from religion.
- 16 *Ditto*. "Science, religion and custom." Young Uzbeks confuse Muslim customs with truly national ones.
- 19 *Kazakhstanskaya pravda*. "With a Bible and a fist." The author, a Communist, has been sent a Bible by the "Raduga" Society — clearly an anti-communist group.
- 27 *Izvestia*. "Against subversive elements." Denunciation of the anti-communist Divine Light Mission's activities in the Malagasy Republic.
- 30 *Cina*. "March of the military clergy." An attack on West German military chaplains, who provide anti-communist motivation for the forces.
- *Molodoi Kommunist* 8/75 pp. 76-80. "The tradition of non-compromise in ideals." A study of numbers and social status of young believers in the USSR.
- *Ditto* 8/75 pp. 81-85. "The harm religion does today." Religion must be opposed, though with tact and care. Beware of churchmen's attempts to reconcile Marxism and religion. (Summary in *Referativny Byulleten'* 1 December 1975, p. 15.)
- *Nachalnaya Shkola* 8/75 pp. 17-20. "Some questions of atheist education." Problems of communicating atheist education and ideas to first-year schoolchildren. (Summary in *Referativny Byulleten'* 1 December 1975, p. 15.)
- *Nauka i religia* 8/75 pp. 18-19. "They have not learnt from criticism." Attack on atheists in a Belorussian village who are not doing enough to combat a growing Baptist group.
- *Ditto* 8/75 pp. 56-57. "Who are the *pokutniki*?" The remnants of the Uniate church, dissolved in 1946, formed a new sect in the 1950s. They still exist in spite of propaganda directed at them.